

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, суммы, которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает, до истечения срока соответствующих страховых полисов, оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнения налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитующим ему сумм; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы поступают в этот Фонд;

f) суммы, в период с 1961 года по 1964 год не свыше 100 000 долл., которые могут потребоваться для выплаты премий, присуждаемых для международного поощрения научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями, во исполнение резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г., причем в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает возмещение этих сумм Фонду оборотных средств;

5. если предусмотренная выше в пункте 1 сумма окажется недостаточной для выполнения целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств, то Генеральный Секретарь уполномочивается использовать в 1962 году, на условиях, установленных в резолюции 1448 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., наличные средства вверенных ему специальных фондов и счетов или поступления по судам, разрешенным Генеральной Ассамблеей.

1086-е пленарное заседание,
20 декабря 1961 года

1737 (XVI). Модернизация Дворца Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального Секретаря⁴² и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³ относительно ставших необходимыми изменений в программе модернизации Дворца Наций, утвержденной резолюциями Генеральной Ассамблеи 1101 (XI) от 27 февраля 1957 г. и 1447 (XIV) от 5 декабря 1959 г.,

1. *утверждает* изменения в программе модернизации Дворца Наций, изложенные в докладе Генерального Секретаря, а также предложения о финансировании всей измененной программы в сумме, не превышающей 2 081 000 долларов;

2. *уполномочивает* Генерального Секретаря приступить к выполнению измененной программы;

3. *постановляет* изменить следующим образом расписание ежегодных бюджетных платежей, со-

⁴² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестнадцатая сессия, Приложения*, пункт 54 повестки дня, документ A/C.5/877.

⁴³ Там же, документ A/4918.

держащееся в пункте 3 а резолюции 1447 (XIV) Генеральной Ассамблеи:

	Ежегодные платежи (в долл. США)
с 1957 г. по 1960 г.	121 000*
в 1961 г.	202 000**
в 1962 г.	331 000**
в 1963 г.	131 000*
в 1964-1966 гг.	311 000*

* без изменений.

** вместо 121 000 долл.

4. *уполномочивает* Генерального Секретаря авансировать из Фонда оборотных средств суммы, которые могут требоваться время от времени для финансирования фактических расходов по программе, причем эти авансы должны погашаться из бюджетных ассигнований в соответствии с расписанием, приложенным к докладу Генерального Секретаря;

5. *предлагает* Генеральному Секретарю информировать Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам о ходе выполнения программы модернизации.

1086-е пленарное заседание,
20 декабря 1961 года

1738 (XVI). Вознаграждение членов Международного Суда

Генеральная Ассамблея

постановляет, что с 1 января 1962 г. вознаграждение членов Международного Суда устанавливается в соответствии с нижеследующей шкалой:

(в долл. США)

<i>Председатель</i>	
Годовой оклад	25 000
Специальная надбавка	6 000
<i>Вице-председатель</i>	
Годовой оклад	25 000
Надбавка в сумме, эквивалентной 37,50 долл., за каждый день выполнения обязанностей Председателя, но не свыше	3 750
<i>Другие члены Суда</i>	
Годовой оклад	25 000
<i>Судьи ad hoc, предусматриваемые с статьёй 31 Статута Суда</i>	
Надбавка в 45 долл. за каждый день выполнения ими своих функций, плюс суточные.	

1086-е пленарное заседание,
20 декабря 1961 года

1739 (XVI). Финансовое положение и перспективы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

приняв к сведению заявление, сделанное и.о. Генерального Секретаря 11 декабря 1961 г. на 899-м заседании Пятого комитета, относительно финансового положения и перспектив Организации Объединенных Наций,⁴⁴

⁴⁴ Там же, документ A/C.5/907.

учитывая деятельность и программы работы Организации Объединенных Наций, утвержденные Генеральной Ассамблеей,

признавая, что достаточные и обеспеченные финансовые ресурсы необходимы для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять свои обязанности и проводить в жизнь свои программы,

считая, что при существующих обстоятельствах требуются исключительные финансовые мероприятия и что такие мероприятия не должны рассматриваться как прецедент для будущего финансирования расходов Организации Объединенных Наций,

1. уполномочивает Генерального Секретаря выпустить облигации Организации Объединенных Наций в соответствии с постановлениями и условиями, изложенными в приложении к настоящей резолюции ;

2. уполномочивает также Генерального Секретаря, с соблюдением постановлений, которые Генеральная Ассамблея может вынести в дальнейшем, использовать полученные от продажи этих облигаций денежные средства для целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств ;

3. постановляет ежегодно включать в обыкновенный бюджет Организации Объединенных Наций, начиная с бюджета на 1963 финансовый год, достаточную сумму для уплаты процентов по этим облигациям и для очередных платежей в погашение капитальной суммы этих облигаций.

1086-е пленарное заседание,
20 декабря 1961 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОСТАНОВЛЕНИЯ И УСЛОВИЯ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ВЫПУСК ОБЛИГАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Общая капитальная сумма облигаций Организации Объединенных Наций, разрешенных резолюцией 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 г. (далее называемых облигациями), ограничена суммой, составляющей эквивалент 200 000 000 долл. США.

2. Облигации могут быть выпущены с обозначением нарицательной стоимости в долларах Соединенных Штатов (далее называемых долларами) и в любой другой валюте по усмотрению Генерального Секретаря. Капитальная сумма облигаций и проценты по ней уплачиваются в той валюте, в которой выражена нарицательная стоимость облигации.

3. Для определения, в соответствии с изложенным выше пунктом 1, долларового эквивалента каждой облигации, выпущенной с нарицательной стоимостью в другой валюте, а не в долларах, капитальная сумма такой облигации переводится на доллары на день, когда облигация продается или когда заключается соглашение о ее продаже, по курсу, устанавливаемому Генеральным Секретарем по консультации с Директором-распорядителем Международного валютного фонда.

4. Облигации приносят 2 процента в год, выплачиваемых ежегодно, на капитальную сумму облигаций, находящихся в обращении и не погашенных в различные сроки.

5. Капитальная сумма каждой облигации погашается двадцатью пятью ежегодными платежами в соответствии со следующей таблицей :

	Проценты
в конце первого года	3,1
в конце второго года	3,2
в конце третьего года	3,2
в конце четвертого года	3,3
в конце пятого года	3,4
в конце шестого года	3,4
в конце седьмого года	3,6
в конце восьмого года	3,6
в конце девятого года	3,6
в конце десятого года	3,7
в конце одиннадцатого года	3,8
в конце двенадцатого года	3,9
в конце тринадцатого года	4,0
в конце четырнадцатого года	4,0
в конце пятнадцатого года	4,2
в конце шестнадцатого года	4,2
в конце семнадцатого года	4,2
в конце восемнадцатого года	4,4
в конце девятнадцатого года	4,5
в конце двадцатого года	4,5
в конце двадцать первого года	4,7
в конце двадцать второго года	4,7
в конце двадцать третьего года	4,8
в конце двадцать четвертого года	4,9
в конце двадцать пятого года	5,1
	100,0

6. Организация Объединенных Наций может в любое время досрочно выплатить по паритету всю капитальную сумму или часть капитальной суммы облигаций, остающихся в обращении и не погашенных. Частичные досрочные платежи применяются в равной мере и пропорционально ко всем находящимся в обращении облигациям и кредитуются в счет ежегодных платежей в погашение капитальной суммы в обратном порядке сроков погашения.

7. Облигации предлагаются государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии, а также официальным учреждениям этих государств-членов, и если Генеральный Секретарь, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, так решит, то и учреждениям или ассоциациям, не преследующим цели извлечения выгоды.

8. Облигации могут быть проданы полностью или частично в различные сроки до 31 декабря 1962 г., при условии, однако, что Генеральный Секретарь может в любое время до этой даты или в этот день заключать соглашения о продаже облигаций с передачей их после этой даты, но не позднее 31 декабря 1963 года.

9. Генеральный Секретарь, по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, время от времени издает правила, не противоречащие предшествующим пунктам, и принимает все другие дальнейшие меры, которых может потребовать осуществление целей вышеупомянутой резолюции.